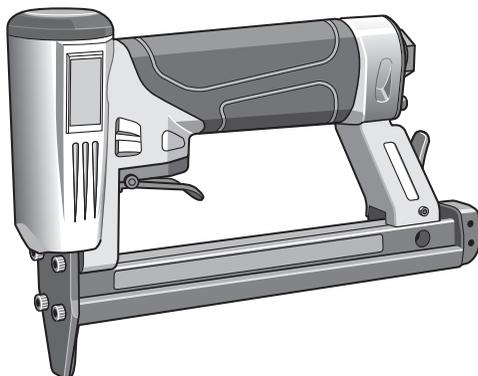


**MAX**<sup>®</sup>

# TA116/21-13(CE) TA116/22-9(CE)

СТЕПЛЕР ДЛЯ ТОНКИХ СКОБ



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ  
ОБСЛУЖИВАНИЮ**

**РУССКИЙ**



**ОСТОРОЖНО**

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНСТРУМЕНТА ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ И СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ С ИНСТРУМЕНТОМ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.**

**РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫХ НАДПИСЕЙ**

- ОСТОРОЖНО:** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к получению серьезной травмы или летального исходу.
- ВНИМАНИЕ:** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** акцентирует внимание на важной информации.

**СОДЕРЖАНИЕ**

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....2

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ..... 5

3. ИСТОЧНИК СЖАТОГО ВОЗДУХА И СОЕДИНЕНИЯ..... 5

4. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... 6

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ..... 8

6. ХРАНЕНИЕ..... 8

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ/РЕМОНТ .. 8

**1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**



**ОСТОРОЖНО**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЛУЧЕНИЯ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ СОБСТВЕННОСТИ**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ И СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИНСТРУМЕНТА**



**1. РАБОТАЙТЕ В ЗАЩИТНЫХ ОЧКАХ**

При работе с инструментом всегда существует опасность повреждения глаз из-за пыли, поднимаемой отработанным воздухом, или отскочившей из-за неправильного обращения с инструментом скобы. По этим причинам необходимо всегда надевать защитные очки при работе с инструментом.

Работодатель и (или) пользователь должны убедиться в наличии соответствующих средств защиты глаз. Средства защиты глаз должны отвечать требованиям Директивы Совета 89/686/ЕЕС от 21 декабря 1989 г. (Американский Национальный Институт Стандартов, ANSI Z87.1) и обеспечивать фронтальную и боковую защиту.

Работодатель несет ответственность за использование средств защиты глаз оператором и всем персоналом в зоне работы.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Очки без боковой защиты или защитная маска не обеспечивают достаточной защиты.



**2. В НЕКОТОРЫХ УСЛОВИЯХ МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ ПРИМЕНЕНИЕ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА**

При работе в условиях повышенного шума, где возможно повреждение органов слуха, работодатель и пользователь должны обеспечить наличие и использование оператором и персоналом в зоне работы необходимых средств защиты органов слуха.



**3. В КАЧЕСТВЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР**

Инструмент спроектирован для работы на сжатом воздухе. Не подключайте к инструменту источники других сжатых или огнеопасных газов (например, источники кислорода, ацетилена и т.д.) во избежание взрыва. По этой причине запрещается подключать к инструменту другие источники питания, кроме воздушного компрессора.



**4. РАБОТАЙТЕ В ЗАДАННОМ ДИАПАЗОНЕ ДАВЛЕНИЙ СЖАТОГО ВОЗДУХА**

Инструмент спроектирован для работы в диапазоне давлений сжатого воздуха от 5 до 6,9 бар. Давление следует отрегулировать с учетом свойств прикрепляемого материала. Запрещается использовать инструмент, если рабочее давление превышает 6,9 бар.

Никогда не подключайте инструмент к воздушному компрессору, способному создать давление выше 13,8 бар. В этом случае инструмент может взорваться.



**5. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ В БЛИЗИ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ВЕЩЕСТВ**

Никогда не используйте инструмент вблизи легковоспламеняющихся веществ (например, растворителя, бензина и т.д.) Летучие пары этих веществ могут попасть в компрессор и сжаться вместе с воздухом, что может привести к взрыву.

**6. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРЕ**

Искры при работе с инструментом могут воспламенить атмосферные газы, пыль или другие воспламеняющиеся материалы.

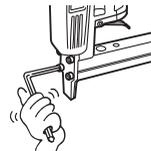
**7. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ФИТИНГИ**

Соединение на инструменте не должно удерживать давление при отсоединении воздушного компрессора. При использовании неправильного фитинга инструмент может сохранять давление даже после отсоединения воздушного компрессора и выстрелить скобой, что может привести к получению травмы.



**8. ОТСОЕДИНИТЕ ИСТОЧНИК СЖАТОГО ВОЗДУХА И ВЫНЬТЕ ВСЕ СКОБЫ ИЗ МАГАЗИНА ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ**

Всегда отсоединяйте от инструмента источник сжатого воздуха и вынимайте скобы из магазина после завершения или во время паузы в работе, оставляя инструмент без присмотра, при перемещении в другое место работы, регулировке, разборке или проведении ремонта, а также при извлечении застрявшей скобы.



**9. ПРОВЕРЬТЕ НАДЕЖНОСТЬ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ**

Недостаточно сильно закрученные или неверно установленные винты или болты приводят к несчастным случаям и повреждению инструмента при его использовании. Перед использованием инструмента осмотрите его и убедитесь в том, что все винты и болты правильно установлены и надежно затянуты.



**10. НАЖИМАЙТЕ НА СПУСКОВОЙ КРЮЧОК, ТОЛЬКО КОГДА ХОТИТЕ УСТАНОВИТЬ СКОБУ**

Если к инструменту подсоединен источник сжатого воздуха, нажимайте спусковой крючок, только если хотите установить скобу. Не следует ходить с инструментом, удерживая спусковой крючок нажатым.

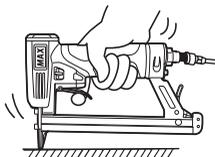


**11. НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ВЫПУСКНОЕ ОТВЕРСТИЕ НА СЕБЯ ИЛИ ОКРУЖАЮЩИХ**

Направление выпускного отверстия на людей и случайное срабатывание инструмента может привести к несчастному случаю. Во время подсоединения и отсоединения воздушного шланга, при загрузке и извлечении скоб или при выполнении аналогичных операций ни в коем случае не направляйте выпускное отверстие на людей.

**12. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО УКАЗАННЫЕ СКОБЫ (СМ. СТР. 5)**

Использование других скоб может привести к повреждению инструмента. При работе с инструментом используйте только скобы, указанные в этом руководстве.



**13. ПРАВИЛЬНО РАЗМЕЩАЙТЕ ВЫПУСНОЕ ОТВЕРСТИЕ НА РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ**

Неправильное расположение выпускного отверстия наконечника может привести к чрезвычайно опасному отскоку скобы.



**14. НЕ ПОДНОСИТЕ ВЫПУСНОЕ ОТВЕРСТИЕ К РУКАМ И ТЕЛУ**

Во время загрузки или использования инструмента никогда не подносите выпускное отверстие к рукам и другим частям тела. Случайное повреждение рук или тела представляет серьезную опасность.



**15. НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ СКОБЫ СЛИШКОМ БЛИЗКО К КРАЯМ И УГЛАМ ТОНКИХ ДЕТАЛЕЙ**

Деталь может расщепиться, а вылетевшая скоба может нанести травму окружающим.



**16. НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ СКОБУ ПОВЕРХ ДРУГОЙ СКОБЫ**

Установка скобы поверх другой скобы может привести к отскоку скобы и нанесению травмы.

**17. ИЗВЛЕЧЕНИЕ СКОБ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ**

Если после завершения работы в магазине остались скобы, существует опасность несчастного случая во время возобновления работы при небрежном обращении с инструментом или подключении воздушного фитинга. По этой причине необходимо извлекать все оставшиеся в магазине скобы после завершения работы.



**18. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ ИЛИ НА ВОЗВЫШЕНИИ**

При работе на наклонной поверхности начинайте снизу и постепенно поднимайтесь вверх. Работая в обратном направлении, вы можете поскользнуться. Закрепите шланг в точке, расположенной недалеко от места работы. При отсоединении или зажатии шланга по невнимательности могут возникнуть опасные ситуации.

**19. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНСТРУМЕНТ С ПОВРЕЖДЕННЫМИ, НЕИСПРАВНЫМИ, ОТСОЕДИНЕННЫМИ ИЛИ ИЗМЕНЕННЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ УПРАВЛЕНИЯ (НАПРИМЕР, СПУСКОВЫМ КРЮЧКОМ)**

**20. НИКОГДА НЕ ВЫСТРЕЛИВАЙТЕ СКОБАМИ В ВОЗДУХ**

Это предотвратит опасность от летящих скоб и излишнюю нагрузку на инструмент.

**21. ВСЕГДА ДОПУСКАЙТЕ НАЛИЧИЕ СКОБ В ИНСТРУМЕНТЕ**

**22. ОТНОСИТЕСЬ К ИНСТРУМЕНТУ КАК К РАБОЧЕМУ ОРУДИЮ**

**23. НЕ ИГРАЙТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ**

**24. НИКОГДА НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ В ИНСТРУМЕНТ СКОБЫ ПРИ ВКЛЮЧЕННЫХ ЭЛЕМЕНТАХ УПРАВЛЕНИЯ (НАПРИМЕР, СПУСКОВОМ КРЮЧКЕ)**

**25. ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ИНСТРУМЕНТА ИЛИ ЕГО ЧАСТЕЙ СОБЛЮДАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПРАВИЛА**

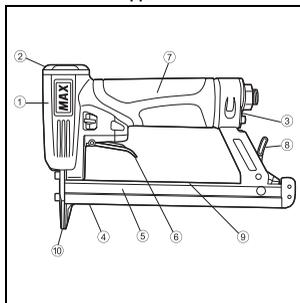
---

**СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ОБЩИЕ ПРАВИЛА НАряду С ДРУГИМИ ПРИВЕДЕННЫМИ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ**

- Не используйте инструмент в качестве молотка.
- Всегда переносите инструмент за ручку, никогда не используйте для этого воздушный шланг.
- Инструмент следует применять только по прямому его назначению.
- Никогда не снимайте и не блокируйте работу элементов управления (например, СПУСКОВОГО КРЮЧКА).
- Если инструмент не используется, храните его в сухом месте, недоступном для детей.
- Не используйте инструмент если на нем нет этикетки с предупредительной надписью.
- Не вносите изменения в конструкцию или функции инструмента без разрешения MAX CO., LTD.

## 2. ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### 1. НАЗВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



- ① Рама
- ② Крышка цилиндра
- ③ Выпускное отверстие для воздуха
- ④ Блок движка
- ⑤ Магазин
- ⑥ Спусковой крючок
- ⑦ Ручка
- ⑧ Фиксирующий рычаг
- ⑨ Предупредительная надпись (задняя панель)
- ⑩ Выпускное отверстие

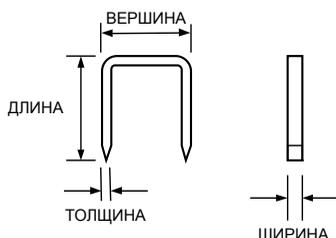
### 2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

НОМЕР ИЗДЕЛИЯ	TA116/22-9(CE)	TA116/21-13(CE)
ВЫСОТА	152 мм	152 мм
ШИРИНА	48 мм	48 мм
ДЛИНА	237 мм	237 мм
ВЕС	1 кг	1 кг
РЕКОМЕНДОВАННОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	от 5 до 6,9 бар	от 5 до 6,9 бар
ЕМКОСТЬ МАГАЗИНА	180 скоб	150 скоб
РАСХОД СЖАТОГО ВОЗДУХА	0,31 л при рабочем давлении 6,9 бар	0,34 л при рабочем давлении 6,9 бар

\* Компактная конструкция инструмента выбрана для улучшения его балансировки во время использования.

### 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ СКОБ

НОМЕР ИЗДЕЛИЯ	TA116/22-9(CE)	TA116/21-13(CE)
ВЕРШИНА	9,3 мм	13 мм
ДЛИНА	от 6 до 16 мм	от 6 до 16 мм
ШИРИНА	0,77 мм	0,91 мм
ТОЛЩИНА	0,55 мм	0,70 мм
РАЗМЕР	22	21



### ВОЗДУШНЫЕ ФИТИНГИ:

В данном инструменте применяется охватываемый фитинг 1/4 дюйма с нормальной трубной резьбой. Внутренний диаметр должен составлять 7 мм или больше. Фитинг должен стравливать воздух после отсоединения источника сжатого воздуха.

### РЕКОМЕНДОВАННОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ:

от 5 до 6,9 бар. Используйте рабочее давление из этого диапазона для получения наилучшего результата.  
**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАВЛЕНИЕ СВЫШЕ 6,9 бар.**

### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ШУМ

Уровень шума по шкале А при установке одной скобы  
 TA116/22-9 (CE) ----- LWA, 1 с, d 84,9 дБ  
 TA116/21-13 (CE) ----- LWA, 1 с, d 86,5 дБ  
 Уровень звукового давления по шкале А при установке одной скобы на рабочем месте  
 TA116/22-9 (CE) ----- LpA, 1 с, d 78,9 дБ  
 TA116/21-13 (CE) ----- LpA, 1 с, d 80,0 дБ  
 Эти значения определены и документированы в соответствии с нормами EN12549 : 1999.

### 5. ПРИМЕНЕНИЕ

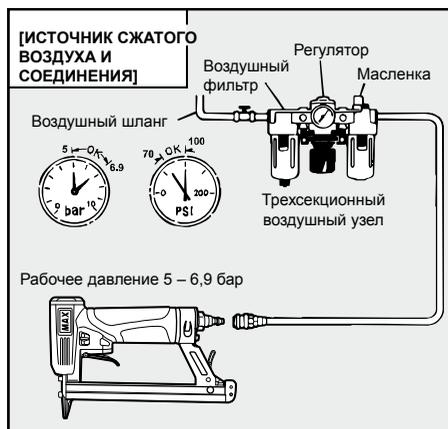
- \* Оформление интерьера
- \* Крепление фанеры (для интерьера и мебели)
- \* Стулья с обивкой, диваны и прочая мебель

## 3. ИСТОЧНИК СЖАТОГО ВОЗДУХА И СОЕДИНЕНИЯ



**ОСТОРОЖНО**

Ознакомьтесь с содержанием раздела "ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ".



**ФИТИНГИ:** установите на инструмент охватываемый фитинг, который стравливает давление воздуха после отсоединения источника сжатого воздуха.

**ШЛАНГИ:** используйте шланг с минимальным внутренним диаметром 6 мм (1/4 дюйма) и максимальной длиной не более 5 метров.

Шланг подачи сжатого воздуха должен быть оснащен быстроразъемным фитингом для присоединения к фитингу инструмента.

**ИСТОЧНИК СЖАТОГО ВОЗДУХА:** используйте только чистый сжатый воздух с регулируемым давлением для работы инструмента.

**ТРЕХСЕКЦИОННЫЙ ВОЗДУШНЫЙ УЗЕЛ** (Воздушный фильтр, регулятор, масленка): Информацию об установке рабочего давления для инструмента см. в ХАРАКТЕРИСТИКАХ ИНСТРУМЕНТА.

#### ПРИМЕЧАНИЕ.

Фильтр поможет получить максимальную эффективность работы и снизить износ инструмента из-за воздействия влаги и грязи, содержащихся в сжатом воздухе.

Для обеспечения эффективной работы инструмента необходима его регулярная умеренная смазка. Масло, подаваемое вместе со сжатым воздухом, смазывает внутренние детали инструмента.

## 4. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Ознакомьтесь с содержанием раздела "ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ".

#### 1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Выполните следующие проверки перед началом работы.

- 1 Работайте в защитных очках.
- 2 Не подключайте источник сжатого воздуха.
- 3 Проверьте надежность затяжки винтов.
- 4 Проверьте, плавно ли работает спусковой крючок.
- 5 Подсоедините источник сжатого воздуха.
- 6 Убедитесь в отсутствии утечек сжатого воздуха. (в инструменте должны отсутствовать утечки сжатого воздуха).
- 7 Отсоедините источник сжатого воздуха.



ОСТОРОЖНО



#### 2. РАБОТА

Работайте в защитных очках. При работе с инструментом всегда существует опасность повреждения глаз из-за пыли, поднимаемой отработанным воздухом, или отскочившей из-за неправильного обращения с инструментом скобы. По этим причинам необходимо всегда надевать защитные очки при работе с инструментом.

Работодатель и (или) пользователь должны убедиться в наличии соответствующих средств защиты глаз. Средства защиты глаз должны отвечать требованиям Директивы Совета 89/686/ЕЕС от 21 декабря 1989 г. (Американский Национальный Институт Стандартов, ANSI Z87.1) и обеспечивать фронтальную и боковую защиту.

Работодатель несет ответственность за использование средств защиты глаз оператором и всем персоналом в зоне работы.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Очки без боковой защиты или защитная маска не обеспечивают достаточной защиты.

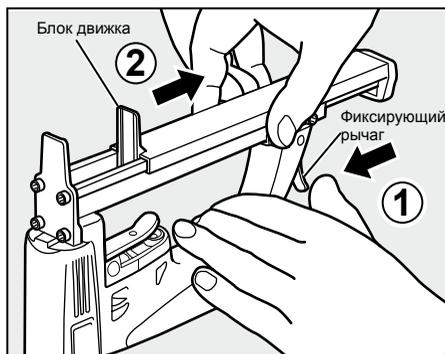


ОСТОРОЖНО



Не подносите выпускное отверстие к рукам и телу, так как случайное повреждение рук или тела представляет серьезную опасность.

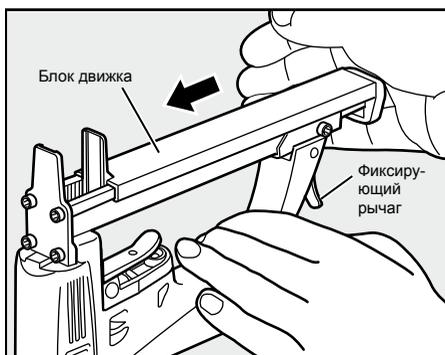
#### ЗАГРУЗКА СКОБ



- 1 Снимите фиксирующий рычаг
- 2 Извлеките блок движка.



- 3 Вставьте набор скоб в магазин ножками скобок вверх.



- 4 Нажмите блок движка для надежной установки фиксирующего рычага.

## ПРОВЕРКА РАБОТЫ

- 1 Установите давление 5 бар и подсоедините источник сжатого воздуха.
- 2 Надавите выпускным отверстием скоб на обрабатываемую деталь, не касаясь спускового крючка. Нажмите на спусковой крючок. (Инструмент должен установить скобу).
- 3 Установите минимально возможное давление с учетом длины скобы и твердости обрабатываемой детали.

## ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА

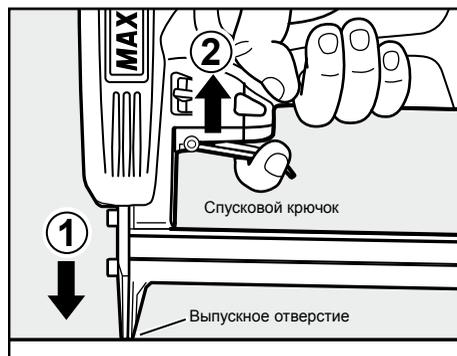
Подсоедините пневматический патрон к соединению воздушного шланга.



### ОСТОРОЖНО

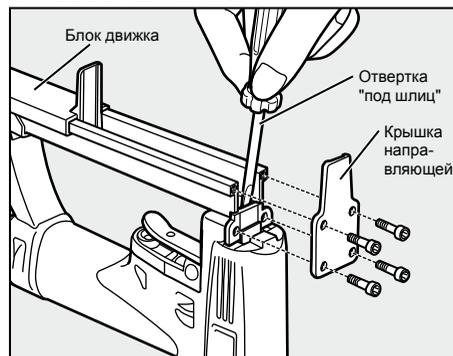
При подсоединении пневматического патрона не направляйте выпускное отверстие инструмента на любую часть тела или на окружающих, а также не касайтесь спускового крючка.

## УСТАНОВКА СКОБ



- 1 Надавите выпускным отверстием скоб на обрабатываемую деталь в месте, где необходимо закрепить скобу.
- 2 Нажмите на спусковой крючок.

## УСТРАНЕНИЕ ЗАМЯТИЯ СКОБ



- 1 Отсоедините шланг сжатого воздуха.
- 2 Извлеките набор скоб из магазина.
- 3 Выверните 4 винта с шестигранным отверстием в головке из магазина и снимите крышку направляющей.
- 4 Извлеките застрявшие внутри наконечника скобы с помощью металлического стержня или отвертки "под шлиц".
- 5 Установите на место крышку направляющей, вновь вставьте набор скоб и поставьте на место блок движка.



### ОСТОРОЖНО

**ВСЕГДА** отсоединяйте источник сжатого воздуха перед устранением замятия скоб.

## 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 1. О ГОДЕ ВЫПУСКА

Номер выпуска данного инструмента нанесен в нижней части ручки главного корпуса. Год выпуска определяется по двум крайним левым знакам нанесенного на ручку числа.

(Пример)

0 8 8 2 6 0 3 5 D

2008 год

### 2. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ БЕЗ СКОБ

### 3. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТРЕХСЕКЦИОННЫЙ ВОЗДУШНЫЙ УЗЕЛ

Несоблюдение этого требования приводит к попаданию влаги и грязи из компрессора в инструмент. Это приводит к образованию ржавчины и износу и снижает эффективность работы инструмента. Для подключения инструмента к трехсекционному воздушному узлу необходимо использовать воздушный шланг длиной не более 5 метров для предотвращения снижения давления сжатого воздуха.

### 4. ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕКОМЕНДОВАННОЕ МАСЛО

Для смазки инструмента следует использовать турбинное масло или масло для смазки высокоскоростных деталей. После завершения работы добавьте 2-3 капли масла во впускное воздушное отверстие с помощью масленки. (Рекомендуется использовать масло ISO VG32)

### 5. ПРОВОДИТЕ ОСМОТР И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЕЖЕДНЕВНО ИЛИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ



## ОСТОРОЖНО

Отсоединяйте от инструмента источник сжатого воздуха и вынимайте скобы из магазина перед осмотром или проведением технического обслуживания.

- (1) Слейте жидкость из воздушного фильтра и компрессора
- (2) Заполните масленку трехсекционного воздушного узла.
- (3) Очистите фильтр трехсекционного воздушного узла
- (4) Затяните все винты

## 6. ХРАНЕНИЕ

- 1 Если инструмент не используется в течение длительного времени, нанесите на его стальные детали тонкий слой смазки во избежание образования ржавчины.
- 2 Не храните инструмент в холодном месте. Поместите инструмент на хранение в теплое место.
- 3 Если инструмент не используется, его следует хранить в теплом сухом месте. Размещайте инструмент в недоступном для детей месте.
- 4 Все качественные инструменты со временем требуют обслуживания или замены деталей из-за износа в процессе работы.

## 7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ/РЕМОНТ

Поиск и устранение неисправностей и ремонт должны выполняться только уполномоченными дистрибьюторами компании MAX CO., LTD или другими специалистами.



- Содержание данного руководства может изменяться без предварительного уведомления.
- Технические данные и конструкция описанных в данном руководстве инструментов могут изменяться без предварительного уведомления из-за постоянного совершенствования продуктов.



**MAX EUROPE BV**

Camerastraat 19  
1322 BB Almere The Netherlands  
Phone: +31-36-546-9669  
FAX: +31-36-536-3985

**[www.max-ltd.co.jp/int/](http://www.max-ltd.co.jp/int/) (МЕЖДУНАРОДНЫЙ веб-сайт)**

**[www.max-europe.com](http://www.max-europe.com) (ЕВРОПЕЙСКИЙ веб-сайт)**

4008586  
100722-00/03

